

Complete Lesson Transcript – Lesson 225 [Traditional]

Kirin: 上網學中文第兩百二十五課.

大家好，我是 Kirin.

Raphael: 大家好，我是 Raphael.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 歡迎來到台灣跟我們一起學習更進一步的中文課程. 我們今天要學的是什麼呢?

Raphael: 還記得我們最近教過跟工作面試有關係的課嗎?

Kirin: 嗯, 我記得那一課.

Raphael: 今天我們要繼續這個題目. 看我們在找工作, 或是面試的時候, 我們可能會聽到哪些問題.

Kirin: 好吧.

Raphael: 通常你去面試的時候, 你會帶什麼東西給他們看?

Kirin: 履歷表.

Adam: Resume or CV.

Raphael: 那在你的履歷表裡面, 我們可以看到哪些資料?

Kirin: 像是一些自我介紹, 之前念過的學校, 還有其他的工作經驗.

Raphael: 對, 在亞洲的一些國家, 有些公司會準備他們自己的履歷表, 讓面試的人填. 可是在國外, 你可以準備你自己做的履歷表, 而且用你自己的方法來解釋你準備的資料.

Kirin: 那你覺得哪一個方法比較好?

Raphael: 不一定. 如果是公司幫你準備的履歷表, 這樣老闆就能比較容易找到他要的資料. 可是如果是你自己準備的, 你可以在履歷表裡面寫多一點自己的優點. 而且有時候, 我們可以從那些自己做的履歷表裡面看出一個人的個性. 好, 現在我們來看履歷表裡面的一些部分. 第一個部分是

Kirin: 個人資料.

Adam: Personal information.

Raphael: 那在這個部分裡面, 我們會看到什麼?

Kirin: 這裡要填一些我們的基本資料, 像我們的名字, 地址, 跟電話號碼.

Raphael: 對, 這三個部分叫什麼?

Kirin: 聯絡資料.

Adam: Contact information.

Raphael: 那為什麼你寫的聯絡資料很重要?

Kirin: 因為如果老闆要跟你聯絡, 他需要對的資料, 這樣他才找得到你.

Raphael: 沒錯. 好, 接下來的部分叫什麼?

Kirin: 學歷資料.

Adam: Education information. The 學歷 here literally means “school record”.

Raphael: 通常, 我們會寫最後畢業的那一兩間學校的名字, 還有我們在學校是學什麼的. 如果你申請的工作跟你在學校學的有關係, 那你進那家公司的機會就會比較大. 可是如果你的學歷跟你申請的工作沒有關係, 或是沒有很好的話, 那老闆應該會比較注意看履歷的下一個部分

Kirin: 工作經歷.

Raphael: 這個是經驗的經.

Adam: Work experience.

Kirin: 工作經歷.

Raphael: 那他們為什麼要看你的工作經歷?

Kirin: 如果你之前的工作經驗跟現在你要申請的工作差不多, 他們應該會比較喜歡你, 因為他們不用花很多的時間教你怎麼做.

Raphael: 對, 有些工作需要花比較久的時間去學習. 所以已經有那些工作經驗的人, 找工作應該會比較好找. 好, 履歷表的最後一個部分是

Kirin: 證照.

Adam: Professional certificate.

Raphael: 證照是形容另外一個部分

Kirin: 技術.

Adam: Skills.

Raphael: 有時候, 如果你要換工作, 你可能需要一些新的技術. 這些技術你可以回去大學, 或是到一些特別的地方去學. 等你學到那些技術, 在課程結束的時候, 他們就會給你那個技術的證照.

Kirin: 如果是你工作上的需要, 或是你想要讓你的薪水變得比較多, 你也可以去考一些證照, 這樣或許有機會能讓你在公司的位子變得比較高.

Raphael: 沒錯. 好, 讓我們復習一下我們今天教你們的生字.

Kirin: 履歷表.

Adam: Resume.

Kirin: 個人.

Adam: Personal.

Kirin: 聯絡.

Adam: Contact.

Kirin: 學歷.

Adam: School record.

Kirin: 經歷.

Adam: Experience record.

Kirin: 證照.

Adam: Professional certificate.

Kirin: 技術.

Adam: Skills.

Raphael: 好, 我們的會員可以上網到我們的網站 [chineselearnonline.com](http://chineselearnonline.com) 這個地方做更多的練習.

Kirin: 我們下次再見.